

М.А. ЧЕРКАС

Республика Беларусь, Минск, БГУ

**НОМИНАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ СУБСТАНТИВНОГО
КОМПОЗИТА В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Номинация по способу сложных слов привлекает интерес лингвистов не только в том плане, что динамизм общественного бытия, обусловленный развитием социальной практики, постоянно создает и поддерживает «недостаточность» существующих средств выражения для

всё расширяющегося и обновляющегося понятийного содержания. Это вписывается в глобальную проблему противоречия между динамикой мышления и возможностями её языковой экспликации: соответствие мышления и языкового выражения не носит характера абсолютного равенства, языковые средства лишь оптимально «подтягиваются» до диапазона мыслительного содержания с целью его отображения в конкретных условиях коммуникации. Номинационному механизму как бы предназначено служить посредником между содержанием мысли и языковым выражением, и его действие проявляется поэтому как соотнесение с понятиями соответствующих языковых знаков. Последние могут отбираться из фонда языка в готовом виде, пропускаться через процесс семантических преобразований или же вновь создаваться.

Под номинаций принято понимать закрепление за определённым референтом специального знака, ведущее к «известной объективации действительности и её своеобразному отчуждению» от индивидуального осмысления [1, 6-7]. В более лаконичной форме суть номинации определяется как связывание языковых единиц с экстралингвистическими объектами. Без такого связывания язык не может выполнять своей важнейшей, коммуникативной функции: коммуникация совершается именно благодаря тому, что «любая языковая единица, наделённая содержанием и соотносимая ... с каким-либо экстралингвистическим объектом, выполняет ... номинативную функцию – она называет нечто» [2, 74].

В силу неотделимости от общеязыковой коммуникативной функции номинативная функция языка также имеет всеобщий характер. И вполне логично, что вопрос о языковых средствах обеспечения номинации оказался в центре коммуникативно ориентированной лингвистической проблематики. В понятия об объективных сторонах предметов, подлежащих номинации, постоянно включаются понятия квалификативно-оценочных сфер, которые в значительной степени предопределяются субъективным фактором и способны выступать даже в качестве самостоятельных объектов номинации. Соединение объективной основы и субъективного (эмоционально-экспрессивно-оценочно-образного) компонента значительно усложняет саму номинацию и проблематику её лингвистического изучения.

В производстве единиц номинации базовая роль принадлежит словообразованию. Его реальные потенции различны в соотношении с разными частями речи: номинативная функция на уровне слова может реализоваться не иначе, как только через частеречную принадлежность слова. Среди частей речи наибольшим номинационным «весом» обладает существительное, поскольку оно есть «наименование того, что признаётся

предметом ...» [3, 45-46], а предметы формируют реалии внешнего мира, т.е категория предметности особенно близка «физике мира».

В результате субстантивного словообразования новые номинативные единицы, рождающиеся для того, чтобы отражать вместе с понятиями и новые значения в языке, облекаются в форму производных слов. Законы словообразования предполагают, как правило, создание таких именующих знаков на базе уже имеющихся и по определённым структурным моделям языка: опора на словообразовательную структуру, а также на заполнение её знакомыми лексемными и типовыми в своём значении деривационными элементами позволяет легко угадывать значение создаваемого наименования. Ещё более облегчается подобное разгадывание при появлении номинаций, образующихся по способу словосложения. Третий же типичный способ труднее в этом плане: он означает семантическое переосмысление, когда какое-то известное значение связывается с новым референтом и слово, данное в языке, становится новой номинацией.

Единицы номинации, появляющиеся как результат субстантивного словосложения, формируются в немецком языке по модели «существительное + существительное с суффиксом -er ». Второй компонент сложного слова представляет имя деятеля, поэтому и весь композит воспринимается в общем значении имени деятеля. Поскольку в словосложении как процессе явно просматривается синтаксическая основа, его обычно отделяли от собственно словообразования. Однако уже стало доказанным, что оба процесса достаточно явно демонстрируют аналогию, т.е. восходят к синтаксическим конструкциям и способны порождать синтаксико-словообразовательную синонимию. Словосложение, правда, не является однородным: под внешней оболочкой сложного слова определённого типа существительного скрываются различные процессы (и их результаты): сложение основ, стягивание словосочетаний в один словесный комплекс – универбация, некоторые другие явления.

Функциональные свойства конструкций субстантивного композита интересны в аспекте коммуникации с той точки зрения, что часто они возникают в русле конкретно-речевого словотворчества. Если в общем языковом плане преимущественной сферой функционирования композитных единиц является научно-деловая проза, то создание единиц-инноваций характерно скорее для художественной прозы. Речь идёт о таких композитах, которые несут печать ненормативности и благодаря этому яркую экспрессивную окраску: выразительность строится на необычности, неожиданности. Необычные единицы не остаются незамеченными, поэтому в номинации они характеризуются целенаправленным использованием, в частности, по линии создания авторских неологизмов с какими-либо специфическими стилистическими функциями. Сложные существительные необыкновенно компактны и

экономичны и по форме и по характеру зашифровки понятийного содержания. Названными особенностями и обуславливается в целом высокая тексто-речевая значимость единиц номинации, т.е. как сложных существительных вообще, так и имён деятеля субстантивно-комpositного типа в частности.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Кубрякова Е.С. Части речи в ономастологическом освещении. М., 1978. С.6-7.
2. Комианский Г.В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке. М., 1976. С.74.
3. Кубрякова Е.С. Указанное сочинение. С.45-46.